

## INFORMATION UND ADRESSEN / INFORMATION ET INSCRIPTION



Service Diocésain des Jeunes de LIÈGE  
Rue des Prémontrés, 40 - 4000 Liège  
+32 4 229 79 37, secretariat@sdjliege.be

Service Jeunes du diocèse NAMUR-LUXEMBOURG  
Rue du séminaire, 11b, B-5000 Namur  
Bureau : +32 81 25 64 86 Gsm : +32 47 79 15 315  
jeunesnamlux@catho.be



Bischöfliches Generalvikariat TRIER  
ZB I.6.1 Arbeitsbereich Diözesane Maßnahmen und  
Ministrantenpastoral  
Mustorstraße 2 - 54290 TRIER  
Sekretariat: +49 651 710 51 22, jugend@bistum-trier.de



Archevêché de LUXEMBOURG - Service de la Pastorale  
B.P. 419 - L - 2014 Luxembourg  
Bureau : +352 46 20 23-25 GSM : +352 691 53 01 91  
uwe.franzen@cathol.lu



Service Diocésain pour l'Évangélisation  
des Jeunes METZ (SDEJ) - Maison diocésaine  
4, avenue Jean XXIII, F - 57000 METZ  
+33 3 87 75 85 98, jeunescathos57@gmail.com

Coordinateur de la pastorale des jeunes de TROYES  
Yves Delavoix  
12, place de l'église, F - 10110 Bar sur Seine  
Bureau : +33 3 25 29 82 01 GSM : +33 6 23 90 18 52  
ydelavoix@gmail.com

Pastorale des Jeunes  
Diocèse de VERDUN  
3 bis, quai Carnot, F - 55000 BAR LE DUC  
+33 3 29 77 67 678, pastojeunes55@gmail.com

Die Euregio, eine Initiative der Bischöfe und der  
Vertreter der kirchlichen Jugendarbeit der Diözesen  
Lüttich, Luxemburg, Metz, Namur, Troyes, Trier und  
Verdun, lädt zu einer internationalen Jugendbegegnung  
nach Verdun, Scy-Chazelles und Metz ein.

Euregio, une initiative des évêques et des repré-  
sentants des diocèses de Liège, Luxembourg, Metz,  
Namur, Troyes, Trèves et Verdun, vous invite à  
une rencontre internationale de jeunes à Verdun,  
Scy-Chazelles et Metz.



Cherche le chemin...

Sich däi Wee...

Die Suche nach dem Weg...

Seeking the way...

  
Jugendpastoral  
EUREGIO  
pastorale des jeunes

www.jugendpastoral-euregio.org  
www.pastoraledesjeunes-euregio.org

## Trace la paix Friede ist der Weg

28 avril au  
1<sup>er</sup> mai 2017



VERDUN  
METZ



Gewalt und Terrorismus bedrohen uns tagtäglich.  
Selbst wenn wir das Glück haben in unseren Län-  
dern in Frieden zu leben, dürfen wir uns nicht auf  
unseren Lorbeeren ausruhen! Wir sind eingela-  
den, uns für den Frieden einzusetzen, in unseren  
Herzen, in unserem Umfeld, durch den Dialog, auch  
durch das Gebet und sicher durch unsere Taten! Ein  
Wochenende lang möchten wir uns gemeinsam  
austauschen, nachdenken, miteinander suchen wie  
wir dies zu Hause leben können...

Werden wir Brückenbauer, wie Papst Franziskus  
uns nennt. Und lassen wir uns von Robert Schu-  
man, dem Gründer Europas, inspirieren, der Ri-  
siken auf sich nahm, um den Frieden zu gestalten!

La violence et le terrorisme nous guettent chaque  
jour. Même si nous avons la chance de vivre dans  
des pays en paix, nous ne devons pas nous reposer  
sur nos lauriers ! Nous sommes appelés à construire  
la paix, dans nos cœurs, dans notre entourage, par  
le dialogue, la prière aussi, l'action bien sûr !  
Retrouvons-nous un weekend pour échanger, ré-  
fléchir, chercher ensemble comment vivre cela où  
nous sommes...

Soyons des bâtisseurs de ponts comme nous le de-  
mande le pape François. Et laissons-nous inspirer  
par Robert Schuman, fondateur de l'Europe qui a  
su prendre des risques pour construire la paix !

## ZIELGRUPPE / PUBLIC VISÉ:

Das Wochenende richtet sich an Jugendliche von 18 bis 25 Jahren, die bereit sind, nachzudenken und sich als Friedensstifter in ihrem Alltag zu engagieren. Tagungssprachen sind Deutsch und Französisch (mit Simultanübersetzung).

Le weekend s'adresse aux jeunes de 18 à 25 ans désirant réfléchir et s'engager comme artisan de paix dans leur vie concrète et quotidienne. Langues du séminaire : allemand et français (Traduction simultanée)

## TERMIN / DATES:

28. April 2017: Ankunft ab 19 Uhr  
01. Mai 2017: Abreise gegen 13 Uhr  
28 avril 2017 : arrivée à partir de 19h  
01 mai 2017 : départ vers 13h

## ORT / LIEU:

Empfang in Verdun / Accueil à Verdun  
Lycée Sainte Anne • 14 rue Mautroté • 55100 Verdun  
Ab Sonntag werden wir in Metz sein (Bustransfer)  
A partir de dimanche nous serons à Metz (Transfert en cars)

## KOSTEN / PRIX

Der Unkostenbeitrag für das gesamte Wochenende (Unterkunft, Verpflegung, Transport und Aktivitäten) beträgt 75€. Keiner soll aus finanziellen Gründen ausgeschlossen sein. Zögert nicht Kontakt mit den Verantwortlichen aus eurer Diözese aufzunehmen.

La participation aux frais pour l'ensemble du weekend (Repas, logements, transport et animations) est fixée à 75 €. L'aspect financier ne peut être un empêchement à la participation du weekend ; n'hésitez pas à prendre contact avec votre équipe diocésaine.

## PROGRAMM

### FREITAG 28. :

**Ankunft:** von 19 bis 21 Uhr in Verdun  
21 Uhr bis Mitternacht: Einführung in das WE und Kennenlernspiele; Workshops zur Friedensthematik ab 22 Uhr  
23 Uhr 30: Abendgebet ausgehend vom Barmherzigen Samariter  
**Übernachtung:** in Verdun

### SAMSTAG 29. :

**Morgens:** Besichtigung des Beinhauses von Douaumont, der zerstörten Dörfer und der unterirdischen Zitadelle  
Nachmittags: Workshops mit dem Weltfriedenszentrum und Pax Christi  
21 Uhr: Weg der Barmherzigkeit und Versöhnungsabend  
**Übernachtung:** in Verdun

### SONNTAG 30. :

**Morgens:** Messe in der Kathedrale von Metz  
Nachmittags : Besuch des Robert Schuman Hauses, Museum, Rallye im Dorf Scy-Chazelles und Workshops...  
20 Uhr 30: Live-Show über Robert Schuman in Peltre  
**Übernachtung:** in Peltre/Metz

### MONTAG 1. MAI:

**Morgens:** Vorstellung der Workshops vom Vortag  
11 Uhr: Aussendungsfeier  
**Mittagessen und Ende des WE**

Während des Programms habt ihr die Möglichkeit, die Euregio-Bischöfe kennenzulernen und euch mit ihnen über das Thema des Friedens auszutauschen.



## PROGRAMME

### VENDREDI 28 :

**Arrivée :** de 19 à 21h à Verdun  
21h à minuit : présentation du week-end et jeux pour faire connaissance ; ateliers sur le thème de la paix à partir de 22h  
23h30 : prière du soir avec le texte du Bon Samaritain  
**Nuit :** à Verdun

### SAMEDI 29 :

**Matinée :** Visites : ossuaire de Douaumont, village détruit et citadelle souterraine  
Après-midi : Ateliers avec le Centre Mondial de la Paix et Pax Christi  
21h : Chemin de la miséricorde et soirée de la réconciliation  
**Nuit :** à Verdun

### DIMANCHE 30 AVRIL :

**Matinée :** Messe à la cathédrale de Metz  
**Après-midi :** Visite de la Maison Robert Schuman, musée, rallye dans le village de Scy-Chazelles et temps d'ateliers...  
20h30 : spectacle sur Robert Schuman à Peltre  
**Nuit :** à Peltre / Metz

### LUNDI 1<sup>ER</sup> MAI :

**Matin :** Présentation des ateliers de la veille  
11h : Célébration d'envoi  
**Repas et fin du week-end**

Pendant le programme, vous avez l'occasion de rencontrer les évêques de l'Euregio et de partager avec eux sur le thème de la paix.



## ANMELDUNG / INSCRIPTION

NAME / NOM:

VORNAME / PRÉNOM :

GEBURTSDATUM / DATE DE NAISSANCE :

STRASSE / RUE :

PLZ / CODE POSTAL :

ORT / LOCALITÉ :

TELEFON / TÉLÉPHONE :

EMAIL / EMAIL :

DATUM / DATE :

UNTERSCHRIFT / SIGNATURE :